



## Glorious Qur'an

English Translation by Abdullah Yusuf Ali

**Abdullah Yusuf Ali**, (1872 –1953) was an Islamic scholar who translated the Qur'an into English. His translation of the Qur'an is one of the most widely-known and used in the English-speaking world. In his childhood, Ali received a religious education and could recite the entire Qur'an from memory. He spoke both Arabic and English fluently. He studied English literature and studied at several European universities. Yusuf Ali's best-known work is his book

**The Holy Qur'an: Text, Translation and Commentary,**

### Surah Hud

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

1.

الر

Alif Lam Ra.

كِتَابٌ أُحْكِمَتْ آيَاتُهُ

(This is) a Book, with verses basic or fundamental (of established meaning) --

ثُمَّ فُصِّلَتْ مِنْ لَدُنْ حَكِيمٍ خَبِيرٍ

further explained in detail -- from One Who is Wise and Well-Acquainted (with all things):

2.

أَلَّا تَعْبُدُوا إِلَّا اللَّهَ

(It teacheth) that ye should worship none but Allah.

إِنِّي لَكُمْ مِنْهُ نَذِيرٌ وَبَشِيرٌ

(Say:)

"Verily I am (sent) unto you from Him to warn and to bring glad tidings:

3.

وَأَنْ اسْتَغْفِرُوا رَبَّكُمْ ثُمَّ تُوبُوا إِلَيْهِ يُمَتِّعْكُمْ مَتَاعًا حَسَنًا إِلَىٰ أَجَلٍ مُّسَمًّى

("And to preach thus),

'Seek ye the forgiveness of your Lord, and turn to Him in repentance; that He may grant you enjoyment, good (and true), for a term appointed,

وَيُؤْتِ كُلَّ ذِي فَضْلٍ فَضْلَهُ

and bestow His abounding grace on all who abound in merit!

وَإِنْ تَوَلَّوْا فَإِنِّي أَخَافُ عَلَيْكُمْ عَذَابَ يَوْمٍ كَبِيرٍ

But if ye turn away, then I fear for you the Penalty of a Great Day:

4.

إِلَى اللَّهِ مَرْجِعُكُمْ وَهُوَ عَلَىٰ كُلِّ شَيْءٍ قَدِيرٌ

"To Allah is your return, and He hath power over all things."

5.

أَلَا إِنَّهُمْ يَنْتُونُ صُدُورَهُمْ لِيَسْتَخْفُوا مِنْهُ

Behold! they fold up their hearts, that they may lie hid from Him!

أَلَا حِينَ يَسْتَغْشُونَ ثِيَابَهُمْ يَعْلَمُ مَا يُسِرُّونَ وَمَا يُعْلِنُونَ

Ah! even when they cover themselves with their garments, He knoweth what they conceal, and what they reveal:

إِنَّهُ عَلِيمٌ بِذَاتِ الصُّدُورِ

for He knoweth well the (inmost secrets) of the hearts.

6.

وَمَا مِنْ دَابَّةٍ فِي الْأَرْضِ إِلَّا عَلَى اللَّهِ رِزْقُهَا

There is no moving creature on earth but its sustenance dependeth on Allah:

وَيَعْلَمُ مُسْتَقَرَّهَا وَمُسْتَوْدَعَهَا

He knoweth the time and place of its temporary deposit:

كُلُّ فِي كِتَابٍ مُبِينٍ

all is in a clear Record.

7.

وَهُوَ الَّذِي خَلَقَ السَّمَاوَاتِ وَالْأَرْضَ فِي سِتَّةِ أَيَّامٍ وَكَانَ عَرْشُهُ عَلَى الْمَاءِ

He it is Who created the heavens and the earth in six Days -- and His Throne was over the Waters --

لِيَبْلُوَكُمْ أَيُّكُمْ أَحْسَنُ عَمَلًا

that He might try you, which of you is best in conduct.

وَلَيَنْ قُلْتَ إِنَّكُمْ مَبْعُوثُونَ مِنْ بَعْدِ الْمَوْتِ

But if thou wert to say to them, "Ye shall indeed be raised up after death,"

لَيَقُولَنَّ الَّذِينَ كَفَرُوا إِنَّ هَذَا إِلَّا سِحْرٌ مُبِينٌ

the Unbelievers would be sure to say, "This is nothing but obvious sorcery!"

8.

وَلَيُنَّ أَخْرُنَا عَنْهُمْ الْعَذَابُ إِلَىٰ أُمَّةٍ مَّعْدُودَةٍ لَّيْقُولُنَّ مَا يَحْبِسُهُ<sup>ط</sup>

If We delay the Penalty for them for a definite term, they are sure to say, "What keeps it back?"

أَلَا يَوْمَ يَأْتِيهِمْ لَيْسَ مَصْرُوفًا عَنْهُمْ وَحَاقَ بِهِمْ مَا كَانُوا بِهِ يَسْتَهْزِئُونَ

Ah! on the day it (actually) reaches them, nothing will turn it away from them, and they will be completely encircled by that which they used to mock at!

9.

وَلَيُنَّ أَذُقْنَا الْإِنْسَانَ مِثْلَ مِرْحَمَةٍ ثُمَّ نَنْزِعْنَاهَا مِنْهُ إِنَّهُ لَيَكُوفُوسُ كَافُورٌ

if We give man a taste of mercy from Ourselves, and then withdraw it from him, behold! he is in despair and (falls into) blasphemy.

10.

وَلَيُنَّ أَذُقْنَا نِعْمَاءَ بَعْدَ ضَرَاءٍ مَّسَّتْهُ لَيَقُولَنَّ ذَهَبَ السَّيِّئَاتُ عَنِّي<sup>ج</sup>

But if We give him a taste of (Our) favors after adversity hath touched him, He is sure to say, "All evil has departed from me;"

إِنَّهُ لَفَرِحٌ فَخُورٌ

Behold! he falls into exultation and pride.

11.

إِلَّا الَّذِينَ صَبَرُوا وَعَمِلُوا الصَّالِحَاتِ أُولَٰئِكَ لَهُمْ مَغْفِرَةٌ وَأَجْرٌ كَبِيرٌ

Not so do those who show patience and constancy, and work righteousness; for them is forgiveness (of sins) and a great reward.

12.

فَلَعَلَّكَ تَارِكٌ بَعْضَ مَا يُوحَىٰ إِلَيْكَ وَضَائِقٌ بِهِ صَدْرُكَ أَنْ يَقُولُوا

Perchance thou mayest (feel the inclination) to give up a part of what is revealed unto thee, and thy heart feeleth straitened lest they say,

لَوْلَا أَنْزَلَ عَلَيْهِ كَنْزًا أَوْ جَاءَ مَعَهُ مَلَكَ<sup>ج</sup>

"Why is not a treasure sent down unto him, or why does not an angel come down with him?"

إِنَّمَا أَنْتَ نَذِيرٌ<sup>ج</sup>

But thou art there only to warn!

وَاللَّهُ عَلَىٰ كُلِّ شَيْءٍ وَكِيلٌ

It is Allah that arrangeth all affairs!

13.

أَمْ يَقُولُونَ افْتَرَاهُ<sup>ط</sup>

Or they may say, "He forged it."

قُلْ فَأْتُوا بِعَشْرِ سُوْرٍ مِّثْلِهِ مُفْتَرِيَاتٍ وَادْعُوا مَنِ اسْتِطَعْتُمْ مِنْ دُونِ اللَّهِ إِنْ كُنْتُمْ صَادِقِينَ

Say,

"Bring ye then ten Surahs forged, like unto it, and call (to your aid) whomsoever ye can, other than Allah! -- if ye speak the truth!"

14.

فَإِلَّمْ يَسْتَجِيبُوا لَكُمْ فَاعْلَمُوا أَنَّمَا أُنزِلَ بِعِلْمِ اللَّهِ

"If then they (your false gods) answer not your (call), know ye that this Revelation is sent down (replete) with the knowledge of Allah,

وَأَنَّ لَا إِلَهَ إِلَّا هُوَ<sup>ط</sup>

and that there is no god but He!

فَهَلْ أَنْتُمْ مُسْلِمُونَ

Will ye even then submit (to Islam)?"

15.

يُخْسُونَ لَهَا مَنْ كَانَ يُرِيدُ الْحَيَاةَ الدُّنْيَا وَزَيَّنَّتْهَا نُوفٌ إِلَيْهِمْ أَعْمَاهُمْ فِيهَا وَهُمْ

Those who desire the life of the Present and its glitter -- to them We shall pay (the price of) their deeds therein -- without diminution.

16.

أُولَئِكَ الَّذِينَ لَيْسَ لَهُمْ فِي الْآخِرَةِ إِلَّا النَّارُ <sup>ط</sup>

They are those for whom there is nothing in the Hereafter but the Fire:

وَحِبْطٌ مَّا صَنَعُوا فِيهَا وَبَاطِلٌ مَّا كَانُوا يَعْمَلُونَ

vain are the designs they frame therein, and of no effect are the deeds that they do!

17.

أَفَمَنْ كَانَ عَلَىٰ بَيِّنَةٍ مِّن رَّبِّهِ وَيَتْلُوهُ شَاهِدٌ مِّنْهُ وَمِنْ قَبْلِهِ كِتَابُ مُوسَىٰ إِمَامًا وَرَحْمَةً <sup>ج</sup>

Can they be (like) those who accept a Clear (Sign) from their Lord, and whom a witness from Himself doth teach, as did the Book of Moses before it -- a guide and a mercy?

أُولَئِكَ يُؤْمِنُونَ بِهِ <sup>ج</sup>

They believe therein;

وَمَنْ يَكْفُرْ بِهِ مِنَ الْأَحْزَابِ فَالنَّارُ مَوْعِدُهُ <sup>ج</sup>

but those of the Sects that reject it -- the Fire will be their promised meeting place.

فَلَا تَكُ فِي مَرِيَةٍ مِنْهُ <sup>ج</sup>

Be not then in doubt thereon:

إِنَّهُ الْحَقُّ مِنْ رَبِّكَ وَلَكِنَّ أَكْثَرَ النَّاسِ لَا يُؤْمِنُونَ

for it is the Truth from thy Lord: yet many among men do not believe!

18.

وَمَنْ أَظْلَمُ مِمَّنِ افْتَرَى عَلَى اللَّهِ كَذِبًا

Who doth more wrong than those who invent a lie against Allah?

أُولَئِكَ يُعْرَضُونَ عَلَى رَبِّهِمْ

They will be turned back to the presence of their Lord,

وَيَقُولُ الْأَشْهَادُ هَؤُلَاءِ الَّذِينَ كَذَبُوا عَلَى رَبِّهِمْ

and the witnesses will say,

"These are the ones who lied against their Lord!

أَلَا لعنةُ اللَّهِ عَلَى الظَّالِمِينَ

Behold! the Curse of Allah is on those who do wrong! --

19.

الَّذِينَ يَصُدُّونَ عَنِ سَبِيلِ اللَّهِ وَيَبْغُونَهَا عِوَجًا

"Those who would hinder (men) from the path of Allah and would seek in it something crooked:

وَهُمْ بِالْآخِرَةِ هُمْ كَافِرُونَ

these were they who denied the Hereafter!

20.

أُولَئِكَ لَمْ يَكُونُوا مُعْجِزِينَ فِي الْأَرْضِ وَمَا كَانَ لَهُمْ مِنْ دُونِ اللَّهِ مِنْ أَوْلِيَاءَ

They will in nowise frustrate (His design) on earth, nor have they protectors besides Allah!

ج  
يُضَاعَفْ لَهُمُ الْعَذَابُ

Their Penalty will be doubled!

مَا كَانُوا يَسْتَطِيعُونَ السَّمْعَ وَمَا كَانُوا يُبْصِرُونَ

They lost the power to hear, and they did not see!

21.

أُولَئِكَ الَّذِينَ خَسِرُوا أَنْفُسَهُمْ وَضَلَّ عَنْهُمْ مَا كَانُوا يَفْتَرُونَ

They are the ones who have lost their own souls: and the (fancies) they invented have left them in the lurch!

22.

لَا جَرَمَ لَهُمْ فِي الْآخِرَةِ هُمْ الْأَخْسَرُونَ

Without a doubt, these are the very ones who will lose most in the Hereafter!

23.

إِنَّ الَّذِينَ آمَنُوا وَعَمِلُوا الصَّالِحَاتِ وَأَخْبَتُوا إِلَىٰ رَبِّهِمْ

But those who believe and work righteousness, and humble themselves before their Lord --

أُولَئِكَ أَصْحَابُ الْجَنَّةِ هُمْ فِيهَا خَالِدُونَ

they will be Companions of the Garden, to dwell therein for aye!

24.

ج  
مَثَلُ الْفَرِيقَيْنِ كَالْأَعْمَىٰ وَالْأَصْمَىٰ وَالْبَصِيرِ وَالسَّمِيعِ

These two kinds (of men) may be compared to the blind and deaf, and those who can see and hear well.

ج  
هَلْ يَسْتَوِيَانِ مَثَلًا

Are they equal when compared?

## أَفَلَا تَذَكَّرُونَ

Will ye not then take heed?

25.

وَلَقَدْ أَرْسَلْنَا نُوحًا إِلَىٰ قَوْمِهِ إِنِّي لَكُمْ نَذِيرٌ مُّبِينٌ

We sent Noah to his people (with a mission): "I have come to you with a Clear Warning:

26.

أَنْ لَا تَعْبُدُوا إِلَّا اللَّهَ إِنِّي أَخَافُ عَلَيْكُمْ عَذَابَ يَوْمٍ أَلِيمٍ

"That ye serve none but Allah: verily I do fear for you the Penalty of a Grievous Day."

27.

فَقَالَ الْمَلَأُ الَّذِينَ كَفَرُوا مِنْ قَوْمِهِ مَا نَرَاكَ إِلَّا بَشَرًا مِثْلَنَا

But the Chiefs of the Unbelievers among his people said:

"We see (in) thee nothing but a man like ourselves:

وَمَا نَرَاكَ اتَّبَعَكَ إِلَّا الَّذِينَ هُمْ أَرَادُوا بُادِيَ الرَّأْيِ

nor do we see that any follow thee but the meanest among us, in judgment immature:

وَمَا نَرَىٰ لَكُمْ عَلَيْنَا مِنْ فَضْلٍ

nor do we see in you (all) any merit above us:

بَلْ نَحْنُ نَحْنُ كَاذِبِينَ

in fact we think ye are liars!

28.

قَالَ يَا قَوْمِ أَرَأَيْتُمْ إِن كُنْتُ عَلَىٰ بَيِّنَةٍ مِّن رَّبِّي

He said:

"O my people! see ye if (it be that) I have a Clear Sign from my Lord,

وَأَتَانِي رَحْمَةً مِّنْ عِنْدِهِ فَغَمَّيْتُ عَلَيْكُمُ

and that He hath sent Mercy unto me from His own Presence, but that the Mercy hath been obscured from your sight?

أَنْزِلْزِمُكُمْوهَا وَأَنْتُمْ لَهَا كَارِهُونَ

Shall we compel you to accept it when ye are averse to it?

29.

وَيَا قَوْمِ لَا أَسْأَلُكُمْ عَلَيْهِ مَالًا إِنِّي أَجْرِي إِلَّا عَلَى اللَّهِ

"And O my People! I ask you for no wealth in return: my reward is from none but Allah:

وَمَا أَنَا بِطَارِدِ الَّذِينَ آمَنُوا

but I will not drive away (in contempt) those who believe:

إِنَّهُمْ مُلَاقُوا رَبِّهِمْ وَلَكِنِّي أَرَأَيْتُمْ قَوْمًا تَجْهَلُونَ

for verily they are to meet their Lord, and ye I see are the ignorant ones!

30.

وَيَا قَوْمِ مَنْ يَنْصُرُنِي مِنَ اللَّهِ إِن طردَهُمْ

"And O my People! who would help me against Allah if I drove them away?

أَفَلَا تَذَكَّرُونَ

Will ye not then take heed?

31.

وَلَا أَقُولُ لَكُمْ عِنْدِي خَزَائِنُ اللَّهِ

"I tell you not that with me are the Treasures of Allah,

وَلَا أَعْلَمُ الْغَيْبَ وَلَا أَقُولُ إِنِّي مَلَكٌ

nor do I know what is hidden, nor claim I to be an angel.

وَلَا أَقُولُ لِلَّذِينَ تَزْدَرِي أَعْيُنُكُمْ لَنْ يُؤْتِيَهُمُ اللَّهُ خَيْرًا<sup>ط</sup>

Nor yet do I say, of those whom your eyes do despise that Allah will not grant them (all) that is good:

اللَّهُ أَعْلَمُ بِمَا فِي أَنْفُسِهِمْ<sup>ط</sup>

Allah knoweth best what is in their souls:

إِنِّي إِذًا لَمِنَ الظَّالِمِينَ

I should, if I did, indeed be a wrongdoer."

32.

قَالُوا يَا نُوحُ قَدْ جَادَلْتَنَا فَاكْثَرْتَ جِدَالَنَا

They said:

"O Noah! thou hast disputed with us, and (much) hast thou prolonged the dispute with us:

فَأْتِنَا بِمَا تَعِدُنَا إِنْ كُنْتَ مِنَ الصَّادِقِينَ

now bring upon us what thou threatenest us with, if thou speakest the truth!"

33.

قَالَ إِنَّمَا يَأْتِيكُمْ بِهِ اللَّهُ إِنْ شَاءَ وَمَا أَنْتُمْ بِمُعْجِزِينَ

He said:

"Truly, Allah will bring it on you if He wills -- and then, ye will not be able to frustrate it!

34.

وَلَا يَنْفَعُكُمْ نُصْحِي إِنْ أَرَدْتُ أَنْ أَنْصَحَ لَكُمْ إِنْ كَانَ اللَّهُ يُرِيدُ أَنْ يُغْوِيَكُمْ<sup>ج</sup>

"Of no profit will be my counsel to you, much as I desire to give you (good) counsel, if it be that Allah willeth to leave you astray:

هُوَ رَبُّكُمْ وَإِلَيْهِ تُرْجَعُونَ

He is your Lord! and to Him will ye return!"

35.

أَمْ يَقُولُونَ افْتَرَاهُ<sup>ط</sup>

Or do they say, "He has forged it?"

قُلْ إِنْ افْتَرَيْتُهُ فَعَلَيَّْ إِجْرَامِي وَأَنَا بَرِيءٌ مِمَّا تُجْرِمُونَ

Say: "If I had forged it, on me were my sin! And I am free of the sins of which ye are guilty!

36.

وَأَوْحِيَ إِلَى نُوحٍ أَنَّهُ لَنْ يُؤْمِنَ مِنْ قَوْمِكَ إِلَّا مَنْ قَدْ آمَنَ

It was revealed to Noah:

"None of thy people will believe except those who have believed already!

فَلَا تَبْتَئِسْ بِمَا كَانُوا يَفْعَلُونَ

So grieve no longer over their (evil) deeds.

37.

وَاصْنَعِ الْفُلَکَ بِأَعْيُنِنَا وَوَحْيِنَا

"But construct an Ark under Our eyes and Our inspiration,

وَلَا تُخَاطِبْنِي فِي الَّذِينَ ظَلَمُوا<sup>ج</sup>

and address Me no (further) on behalf of those who are in sin:

إِنَّهُمْ مُغْرَقُونَ

for they are about to be overwhelmed (in the Flood)."

38.

وَيَصْنَعُ الْفُلَّكَ

Forthwith he starts constructing the Ark:

وَكُلَّمَا مَرَّ عَلَيْهِ مَلَأُ مِنْ قَوْمِهِ سَخِرُوا مِنْهُ

every time that the Chiefs of his People passed by him they threw ridicule on him.

قَالَ إِنَّ تَسْخَرُوا مِنَّا فَإِنَّا نَسْخَرُ مِنْكُمْ كَمَا تَسْخَرُونَ

He said:

"If ye ridicule us now, we (in our turn) can look down on you with ridicule likewise!

39.

فَسَوْفَ تَعْلَمُونَ مَنْ يَأْتِيهِ عَذَابٌ يُخْزِيهِ وَيَحِلُّ عَلَيْهِ عَذَابٌ مُقِيمٌ

"But soon will ye know who it is on whom will descend a Penalty that will cover them with shame -- will be unloosed a Penalty lasting."

40.

حَتَّىٰ إِذَا جَاءَ أَمْرُنَا وَفَارَ التَّنُّورُ

At length, behold! there came Our Command, and the fountains of the earth gushed forth!

قُلْنَا احْمِلْ فِيهَا مِنْ كُلِّ زَوْجَيْنِ اثْنَيْنِ

We said:

"Embark therein, of each kind two, male and female,

وَأَهْلَكَ إِلَّا مَن سَبَقَ عَلَيْهِ الْقَوْلُ وَمَن آمَنَ<sup>ج</sup>

and your family -- except those against whom the Word has already gone forth -- and the Believers."

وَمَا آمَنَ مَعَهُ إِلَّا قَلِيلٌ

But only a few believed with him.

41.

وَقَالَ ارْكَبُوا فِيهَا بِسْمِ اللَّهِ لَجْرَاهَا وَمُرْسَاهَا<sup>ج</sup>

So he said:

"Embark ye on the Ark, in the name of Allah, whether it move or be at rest!

إِنَّ رَبِّي لَغَفُورٌ رَّحِيمٌ

For my Lord is, be sure, Oft-Forgiving, Most Merciful!"

42.

وَهِيَ تَجْرِي بِهِمْ فِي مَوْجٍ كَالْجِبَالِ وَنَادَى نُوْحٌ ابْنَهُ وَكَانَ فِي مَعْزِلٍ

So the Ark floated with them on the waves (towering) like mountains, and Noah called out to his son, who had separated himself (from the rest):

يَا بُنَيَّ ارْكَب مَعَنَا وَلَا تَكُن مَعَ الْكَافِرِينَ

"O my son! embark with us, and be not with the Unbelievers!"

43.

قَالَ سَأُوِي إِلَىٰ جَبَلٍ يَعْصِمُنِي مِنَ الْمَاءِ<sup>ج</sup>

The son replied: "I will be take myself to some mountain: it will save me from the water."

ج  
قَالَ لَا عَاصِمَ الْيَوْمَ مِنْ أَمْرِ اللَّهِ إِلَّا مَنْ رَحِمَ

Noah said: "This day nothing can save, from the Command of Allah, any but those on whom He hath mercy!" --

وَحَالَ بَيْنَهُمَا الْمَوْجُ فَكَانَ مِنَ الْمُغْرَقِينَ

and the waves came between them, and the son was among those overwhelmed in the Flood.

44.

وَقِيلَ يَا أَرْضُ ابْلَعِي مَاءَكِ وَيَا سَّمَاءُ اقْلَعِي

When the word went forth: "O earth! swallow up thy water, and O sky! withhold (thy rain)!"

وَوَغِيضَ الْمَاءِ وَقُضِيَ الْأَمْرُ

and the water abated, and the matter was ended.

ط  
وَاسْتَوَتْ عَلَى الْجُودِيِّ

The Ark rested on Mount Judi

وَقِيلَ بُعِدَ لِلْقَوْمِ الظَّالِمِينَ

and the word went forth: "Away with those who do wrong!"

45.

وَنَادَى نُوحٌ رَبَّهُ فَقَالَ

And Noah called upon his Lord, and said:

رَبِّ إِنَّ ابْنِي مِنْ أَهْلِي وَإِنَّ وَعْدَكَ الْحَقُّ وَأَنْتَ أَحْكَمُ الْحَاكِمِينَ

"O my Lord! surely my son is of my family! and Thy promise is true, and Thou art the Justest of Judges!"

46.

قَالَ يَا نُوحُ إِنَّهُ لَيْسَ مِنْ أَهْلِكَ إِنَّهُ عَمَلٌ غَيْرُ صَالِحٍ

He said:

"O Noah! he is not of thy family: for his conduct is unrighteous.

فَلَا تَسْأَلْنِي مَا لَيْسَ لَكَ بِهِ عِلْمٌ

So ask not of Me that of which thou hast no knowledge!

إِنِّي آعِظُكَ أَنْ تَكُونَ مِنَ الْجَاهِلِينَ

I give thee counsel, lest thou act like the ignorant!"

47.

قَالَ رَبِّ إِنِّي أَعُوذُ بِكَ أَنْ أَسْأَلَكَ مَا لَيْسَ لِي بِهِ عِلْمٌ

Noah said:

"O my Lord! I do seek refuge with Thee, lest I ask Thee for that of which I have no knowledge.

وَالْإِلَّا تَغْفِرْ لِي وَتَرْحَمْنِي أَكُنُ مِنَ الْخَاسِرِينَ

And unless Thou forgive me and have Mercy on me, I should indeed be lost!"

48.

قِيلَ يَا نُوحُ اهْبِطْ بِسَلَامٍ مِنَّا وَبَرَكَاتٍ عَلَيْكَ وَعَلَى أُمَمٍ مِمَّنْ مَعَكَ

The word came:

"O Noah! come down (from the Ark) with Peace from Us, and Blessings on thee and on some of the Peoples (who will spring) from those with thee:

وَأُمَّمٍ سَنُنْتِغِيهِمْ ثُمَّ يَمَسُّهُمْ مِنَّا عَذَابٌ أَلِيمٌ

but (there will be other) Peoples to whom We shall grant their pleasures (for a time), but in the end will a grievous Penalty reach them from Us."

49.

تِلْكَ مِنْ أَنْبَاءِ الْغَيْبِ نُوحِيهَا إِلَيْكَ <sup>ط</sup>

Such are some of the stories of the Unseen, which We have revealed unto thee:

مَا كُنْتَ تَعْلَمُهَا أَنْتَ وَلَا قَوْمُكَ مِنْ قَبْلِ هَذَا <sup>ط</sup>

before this, neither thou nor thy People knew them.

فَاصْبِرْ إِنَّ الْعَاقِبَةَ لِلْمُتَّقِينَ

So persevere patiently: for the End is for those who are righteous.

50.

وَإِلَى عَادٍ أَخَاهُمْ هُودًا <sup>ج</sup>

To the 'Ad People (We sent) Hud, one of their own brethren.

قَالَ يَا قَوْمِ اعْبُدُوا اللَّهَ مَا لَكُمْ مِنْ إِلَهٍ غَيْرُهُ <sup>ط</sup>

He said:

"O my people! worship Allah! ye have no other god but Him.

إِنْ أَنْتُمْ إِلَّا مُفْتَرُونَ

(Your other gods) ye do nothing but invent!

51.

يَا قَوْمِ لَا أَسْأَلُكُمْ عَلَيْهِ أَجْرًا <sup>ط</sup>

"O my people!

I ask of you no reward for this (Message).

إِنْ أَجْرِي إِلَّا عَلَى الَّذِي فَطَرَنِي <sup>ج</sup>

My reward is from none but Him Who created me:

## أَفَلَا تَعْقِلُونَ

will ye not then understand?

52.

وَيَا قَوْمِ اسْتَغْفِرُوا رَبَّكُمْ ثُمَّ تُوبُوا إِلَيْهِ

"And O my people! ask forgiveness of your Lord, and turn to Him (in repentance):

يُرْسِلِ السَّمَاءَ عَلَيْكُمْ مِدْرَارًا وَيَزِدْكُمْ قُوَّةً إِلَىٰ قُوَّتِكُمْ

He will send you the skies pouring abundant rain, and add strength to your strength:

وَلَا تَتَوَلَّوْا الْجُرْمِينَ

so turn ye not back in sin!"

53.

قَالُوا يَا هُوْدُ مَا جِئْتَنَا بِبَيِّنَةٍ

They said:

"O Hud! no Clear (Sign) hast thou brought us,

وَمَا نَحْنُ بِتَارِكِي آلِهَتِنَا عَنْ قَوْلِكَ وَمَا نَحْنُ لَكَ بِمُؤْمِنِينَ

and we are not the ones to desert our gods on thy word! Nor do we believe in thee!

54.

إِنْ نَقُولُ إِلَّا اعْتَرَاكَ بَعْضُ آلِهَتِنَا بِسُوءٍ

"We say nothing but that (perhaps) some of our gods may have seized thee with imbecility."

قَالَ إِنِّي أَشْهَدُ اللَّهَ وَأَشْهَدُ وَأَبِي بَرِيءٌ مِمَّا تُشْرِكُونَ

He said:

"I call Allah to witness, and do ye bear witness that I am free from the sin of ascribing, to Him,

55.

صَلِّ  
مِنْ دُونِهِ

"Other gods as partners!

فَكِيدُونِي جَمِيعًا ثُمَّ لَا تُنظِرُونِ

So scheme (your worst) against me, all of you, and give me no respite.

56.

ج  
إِنِّي تَوَكَّلْتُ عَلَى اللَّهِ رَبِّي وَرَبِّكُمْ

"I put my trust in Allah, my Lord and your Lord!

ج  
مَا مِنْ دَابَّةٍ إِلَّا هُوَ آخِذٌ بِنَاصِيَتِهَا

There is not a moving creature, but He hath grasp of its forelock.

إِنَّ رَبِّي عَلَى صِرَاطٍ مُسْتَقِيمٍ

Verily, it is my Lord that is on a Straight Path.

57.

ج  
فَإِنْ تَوَلَّوْا فَقَدْ أَبْلَغْتُكُمْ مَا أُرْسِلْتُ بِهِ إِلَيْكُمْ

"If ye turn away -- I (at least) have conveyed the Message with which I was sent to you.

ج  
وَيَسْتَخْلِفُ رَبِّي قَوْمًا غَيْرَكُمْ وَلَا تَضُرُّوهُ شَيْئًا

My Lord will make another People to succeed you, and you will not harm Him in the least.

إِنَّ رَبِّي عَلَىٰ كُلِّ شَيْءٍ حَفِيظٌ

For my Lord hath care and watch over all things."

58.

وَلَمَّا جَاءَ أَمْرُنَا نَجَّيْنَا هُودًا وَالَّذِينَ آمَنُوا مَعَهُ بِرَحْمَةٍ مِنَّا

So when Our decree issued, We saved Hud and those who believed with him, by (special) Grace from Ourselves:

وَنَجَّيْنَاهُمْ مِنْ عَذَابٍ غَلِيظٍ

We saved them from a severe Penalty.

59.

وَتِلْكَ عَادٌ

Such were the 'Ad people:

جَحَدُوا بِآيَاتِ رَبِّهِمْ وَعَصَوْا رُسُلَهُ وَاتَّبَعُوا أَمْرَ كُلِّ جَبَّارٍ عَنِيدٍ

they rejected the Signs of their Lord and Cherisher; disobeyed His Messengers; and followed the command of every powerful, obstinate transgressor.

60.

وَأُتْبِعُوا فِي هَذِهِ الدُّنْيَا الْعَنَةَ وَيَوْمَ الْقِيَامَةِ

And they were pursued by a Curse in this Life -- and on the Day of Judgment.

أَلَا إِنَّ عَادًا كَفَرُوا بِرَبِّهِمْ

Ah! behold! for the 'Ad rejected their Lord and Cherisher!

أَلَّا بُعِدَ الْعَادِ قَوْمِ هُودٍ

Ah! behold! removed (from sight) were 'Ad, the people of Hud!

61.

وَإِلَى ثَمُودَ أَخَاهُمْ صَالِحًا<sup>ج</sup>

To the Thamud People (We sent) Salih, one of their own brethren.

قَالَ يَا قَوْمِ اعْبُدُوا اللَّهَ مَا لَكُمْ مِنْ إِلَهٍ غَيْرُهُ<sup>ط</sup>

He said:

"O my people! worship Allah: ye have no other god but Him.

هُوَ أَنْشَأَكُمْ مِنَ الْأَرْضِ وَاسْتَعْمَرَكُمْ فِيهَا

It is He Who hath produced you from the earth and settled you therein:

فَاسْتَغْفِرُوا لَهُ ثُمَّ تَوْبُوا إِلَيْهِ<sup>ج</sup>

then ask forgiveness of Him, and turn to Him (in repentance):

إِنَّ رَبِّي قَرِيبٌ مُجِيبٌ

for my Lord in (always) near, ready to answer."

62.

قَالُوا يَا صَالِحُ قَدْ كُنْتَ فِينَا مَرْجُوًّا قَبْلَ هَذَا<sup>ط</sup>

"O Salih! thou hast been of us! -- a center of our hopes hitherto!

أَتَنْهَانَا أَنْ نَعْبُدَ مَا يَعْبُدُ آبَاؤُنَا

They said:

Dost thou (now) forbid us the worship of what our fathers worshipped?

وَإِنَّا لَفِي شَكٍّ مِمَّا تَدْعُونَا إِلَيْهِ مُرِيبٍ

But we are really in suspicious (disquieting) doubt as to that to which thou invitest us."

63.

قَالَ يَا قَوْمِ أَرَأَيْتُمْ

He said:

"O my people! Do ye see? --

إِنْ كُنْتُ عَلَىٰ بَيِّنَةٍ مِّن رَّبِّي وَآتَانِي مِنْهُ رَحْمَةً فَمَنْ يُضِرُّنِي مِنَ اللَّهِ إِنْ عَصَيْتُهُ<sup>ط</sup>

if I have a Clear (Sign) from my Lord and He hath sent Mercy unto me from Himself -- who then can help me against Allah if I were to disobey Him?

فَمَا تَزِيدُونَنِي غَيْرَ تَخْسِيرٍ

What then would ye add to my (portion) but perdition?

64.

وَيَا قَوْمِ هَذِهِ نَاقَةُ اللَّهِ لَكُمْ آيَةٌ

"And O my people! this she-camel of Allah is a symbol to you:

فَذَرُوهَا تَأْكُلْ فِي أَرْضِ اللَّهِ وَلَا تَمْسُوهَا بِسُوءٍ فَيَأْخُذَكُمْ عَذَابٌ قَرِيبٌ

leave her to feed on Allah's (free) earth, and inflict no harm on her, or a swift Penalty will seize you!

65.

فَعَقَرُوهَا

But they did hamstring her.

فَقَالَ تَمَتَّعُوا فِي دَارِكُمْ ثَلَاثَةَ أَيَّامٍ<sup>ط</sup>

So he said:

"Enjoy yourselves in your homes for three days: (then will be your ruin):

ذَلِكَ وَعْدٌ غَيْرُ مَكْذُوبٍ

there is a promise not to be belied!"

66.

فَلَمَّا جَاءَ أَمْرُنَا نَجَّيْنَا صَالِحًا وَالَّذِينَ آمَنُوا مَعَهُ بِرَحْمَةٍ مِنَّا وَمِن خِزْيِ يَوْمِئِذٍ

When Our Decree issued, We saved Saleh and those who believed with him, by (special) Grace from Ourselves -- and from the Ignominy of that Day.

إِنَّ رَبَّكَ هُوَ الْقَوِيُّ الْعَزِيزُ

For thy Lord -- He is the Strong One, and Able to enforce His Will.

67.

وَأَخَذَ الَّذِينَ ظَلَمُوا الصَّيْحَةَ فَأَصْبَحُوا فِي دِيَارِهِمْ جَاثِمِينَ

The (mighty) Blast overtook the wrongdoers, and they lay prostrate in their homes before the morning --

68.

كَأَن لَّمْ يَغْنَوْا فِيهَا

As if they had never dwelt and flourished there.

أَلَا إِنَّ ثَمُودَ كَفَرُوا رَبَّهُمْ

Ah! behold! for the Thamud rejected their Lord and Cherisher!

أَلَا بُعِدَ الثَّمُودَ

Ah! behold! removed (from sight) were the Thamud!

69.

وَلَقَدْ جَاءَتْ رُسُلُنَا إِبْرَاهِيمَ بِالْبُشْرَى

There came Our Messengers to Abraham with glad tidings.

قَالُوا سَلَامًا<sup>ط</sup>

They said, "Peace!"

قَالَ سَلَامٌ<sup>ط</sup>

He answered, "Peace!"

فَمَا لَبِثَ أَنْ جَاءَ بِعِجْلٍ حَنِيذٍ

and hastened to entertain them with a roasted calf.

70.

فَلَمَّا رَأَىٰ أَيْدِيَهُمْ لَا تَصِلُ إِلَيْهِ نَكَّرَهُمْ وَأَوْجَسَ مِنْهُمْ خِيفَةً<sup>ج</sup>

But when he saw their hands went not towards the (meal), he felt some mistrust of them, and conceived a fear of them.

قَالُوا لَا تَخَفْ إِنَّا أُرْسِلْنَا إِلَىٰ قَوْمٍ لُّوطٍ

They said: "Fear not: we have been sent against the people of Lut."

71.

وَأَمْرًا أَنَّهُ قَائِمَةٌ فَضَحِكَتْ

And his wife was standing (there), and she laughed:

فَبَشَّرْنَاهَا بِإِسْحَاقَ وَمِنْ وَرَاءِ إِسْحَاقَ يَعْقُوبَ

but We gave her glad tidings of Isaac, and after him, of Jacob.

72.

قَالَتْ يَا وَيْلَتَىٰ أَأَلِدُ وَأَنَا عَجُوزٌ وَهَذَا بَعْلِي شَيْخًا<sup>ط</sup>

She said:

"Alas for me! Shall I bear a child, seeing I am an old woman, and my husband here is an old man?"

إِنَّ هَذَا الشَّيْءَ عَجِيبٌ

That would indeed be a wonderful thing!"

73.

قَالُوا أَتَعْجَبِينَ مِنْ أَمْرِ اللَّهِ <sup>ط</sup>

They said:

"Dost thou wonder at Allah's decree?"

رَحِمَتْ اللَّهُ وَبَرَكَاتُهُ عَلَيْكُمْ أَهْلَ الْبَيْتِ <sup>ع</sup>

The grace of Allah and His blessings on you, O ye people of the house!

إِنَّهُ حَمِيدٌ مُجِيدٌ

for He is indeed worthy of all praise, full of all glory!"

74.

فَلَمَّا ذَهَبَ عَنْ إِبْرَاهِيمَ الرَّوْعُ وَجَاءَتْهُ الْبُشْرَى يُجَادِلُنَا فِي قَوْمِ لُوطٍ

When fear had passed from (the mind of) Abraham and the glad tidings had reached him, he began to plead with Us for Lut's people.

75.

إِنَّ إِبْرَاهِيمَ لَحَلِيمٌ أَوَّاهٌ مُنِيبٌ

For Abraham was, without doubt, forbearing (of faults), compassionate, and given to look to Allah.

76.

يَا إِبْرَاهِيمُ أَعْرِضْ عَنْ هَذَا <sup>ط</sup>

Abraham! seek not this.

إِنَّهُ قَدْ جَاءَ أَمْرُ رَبِّكَ وَإِنَّهُمْ آتِيهِمْ عَذَابٌ غَيْرُ مَرْدُودٍ <sup>ط</sup>

The decree of thy Lord hath gone forth: for them there cometh a Penalty that cannot be turned back!

77.

وَلَمَّا جَاءَتْ رُسُلُنَا لُوطًا سِيءَ بِهِمْ وَضَاقَ بِهِمْ ذَمْرًا

When Our Messengers came to Lut, he was grieved on their account and felt himself powerless (to protect) them.

وَقَالَ هَذَا يَوْمٌ عَصِيبٌ

He said: "This is a distressful day."

78.

وَجَاءَهُ قَوْمُهُ يُهْرَعُونَ إِلَيْهِ وَمِنْ قَبْلُ كَانُوا يَعْمَلُونَ السَّيِّئَاتِ

And his people came rushing towards him, and they had been long in the habit of practicing abominations.

قَالَ يَا قَوْمِ هَؤُلَاءِ بَنَاتِي هُنَّ أَطْهَرُ لَكُمْ

He said:

"O my people! here are my daughters: they are purer for you (if ye marry)!"

فَاتَّقُوا اللَّهَ وَلَا تُخْزُونِ فِي ضَيْفِي

Now fear Allah, and cover me not with shame about my guests!

أَلَيْسَ مِنْكُمْ رَجُلٌ رَشِيدٌ

Is there not among you a single right-minded man?"

79.

قَالُوا الْقَدْ عَلِمْتَ مَا لَنَا فِي بَنَاتِكَ مِنْ حَقٍّ

They said:

"Well dost thou know we have no need of thy daughters:

وَإِنَّكَ لَتَعْلَمُ مَا نُرِيدُ

indeed thou knowest quite well what we want!"

80.

قَالَ لَوْ أَنَّ لِي بِكُمْ قُوَّةً أَوْ آوِي إِلَىٰ رُكْنٍ شَدِيدٍ

He said: "Would that I had power to suppress you or that I could betake myself to some powerful support."

81.

قَالُوا يَا لَوْ طِ إِنَّا مُرْسِلٌ لَّن رَّبِّكَ لَن يَصِلُوا إِلَيْكَ<sup>ط</sup>

(The Messengers) said

"O Lut! we are Messengers from thy Lord! By no means shall they reach thee!

فَأَسْرِبْ بِأَهْلِكَ بِقِطْعٍ مِنَ اللَّيْلِ وَلَا يَلْتَفِتْ مِنْكُمْ أَحَدٌ إِلَّا أَمْرًا تَكْ<sup>ط</sup>

Now travel with thy family while yet a part of the night remains, and let not any of you look back: but thy wife (will remain behind):

إِنَّهُ مُصِيبُهَا مَا أَصَابَهُمْ<sup>ج</sup>

to her will happen what happens to the people.

إِنَّ مَوْعِدَهُمُ الصُّبْحُ<sup>ج</sup>

Morning is their time appointed:

أَلَيْسَ الصُّبْحُ بِقَرِيبٍ

is not the morning nigh?"

82.

فَلَمَّا جَاءَ أَمْرُنَا جَعَلْنَا عَالِيَهَا سَافِلَهَا وَأَمْطَرْنَا عَلَيْهَا حِجَارَةً مِّنْ سِجِّيلٍ مَّنصُودٍ

When Our decree issued, We turned (the cities) upside down, and rained down on them brimstones hard as baked clay, spread, layer on layer --

83.

ط  
مُسَوِّمَةً عِنْدَ رَبِّكَ

Marked as from thy Lord:

وَمَا هِيَ مِنَ الظَّالِمِينَ بِبَعِيدٍ

nor are they ever far from those who do wrong!

84.

ج  
وَإِلَى مَدْيَنَ أَخَاهُمْ شُعَيْبًا

To the Madyan people (We sent) Shuaib, one of their own brethren:

ط  
قَالَ يَا قَوْمِ اعْبُدُوا اللَّهَ مَا لَكُمْ مِنْ إِلَهٍ غَيْرُهُ

he said:

"O my people! worship Allah: ye have no other god but Him.

ج  
وَلَا تَنْقُضُوا الْمِكْيَالَ وَالْمِيزَانَ

And give not short measure or weight:

إِنِّي أَرَاكُمْ بِخَيْرٍ وَإِنِّي أَخَافُ عَلَيْكُمْ عَذَابَ يَوْمٍ مُحِيطٍ

I see you in prosperity, but I fear for you the Penalty of a Day that will compass (you) all round.

85.

ط  
وَيَا قَوْمِ أَوْفُوا الْمِكْيَالَ وَالْمِيزَانَ بِالْقِسْطِ

"And O my people! give just measure and weight,

وَلَا تَبْخَسُوا النَّاسَ أَشْيَاءَهُمْ

nor withhold from the people the things that are their due:

وَلَا تَعْتُوا فِي الْأَرْضِ مُفْسِدِينَ

commit not evil in the land with intent to do mischief.

86.

بَقِيَّتُ اللَّهِ خَيْرٌ لَكُمْ إِنْ كُنْتُمْ مُؤْمِنِينَ

"That which is left you by Allah is best for you, if ye (but) believed!

وَمَا أَنَا عَلَيْكُمْ بِحَفِيظٍ

But I am not set over you to keep watch!"

87.

قَالُوا يَا شُعَيْبُ أَصَلَاتُكَ تَأْمُرُكَ أَنْ نَتْرُكَ مَا يَعْبُدُ آبَاؤُنَا

They said:

"Oh Shuaib! does thy (religion of) prayer command thee that we leave off the worship which our fathers practiced,

أَوْ أَنْ نَفْعَلَ فِي أَمْوَالِنَا مَا نَشَاءُ

or that we leave off doing what we like with our property?

إِنَّكَ لَأَنْتَ الْحَلِيمُ الرَّشِيدُ

Truly, though art the one that forbearth with faults and is right-minded!"

88.

قَالَ يَا قَوْمِ أَرَأَيْتُمْ إِنْ كُنْتُ عَلَىٰ بَيِّنَةٍ مِنْ رَبِّي وَرَزَقَنِي مِنْهُ رِزْقًا حَسَنًا

He said:

"O my people! see ye whether I have a Clear (Sign) from my Lord, and He hath given me sustenance (pure and) good as from Himself?"

وَمَا أُرِيدُ أَنْ أُخَالِفَكُمْ إِلَىٰ مَا أَنهَأَكُمُ عَنْهُ

I wish not, in opposition to you, to do that which I forbid you to do.

إِنْ أُرِيدُ إِلَّا الْإِصْلَاحَ مَا اسْتَطَعْتُ

I only desire (your) betterment to the best of my power;

وَمَا تَوْفِيقِي إِلَّا بِاللَّهِ

and my success (in my task) can only come from Allah:

عَلَيْهِ تَوَكَّلْتُ وَإِلَيْهِ أُنِيبُ

in Him I trust, and unto Him I look.

89.

وَيَا قَوْمِ لَا يَجْرِمَنَّكُمْ شِقَاقِي أَنْ يُصِيبَكُمْ مِثْلُ مَا أَصَابَ قَوْمَ نُوحٍ

أَوْ قَوْمِ هُودٍ أَوْ قَوْمِ صَالِحٍ

"And O my people! let not my dissent (from you) cause you to sin, lest ye suffer a fate similar to that of the people of Noah or of Hud or of Salih,

وَمَا قَوْمِ لُوطٍ مِنْكُمْ بِبَعِيدٍ

nor are the people of Lut far off from you!

90.

وَاسْتَغْفِرُوا رَبَّكُمْ ثُمَّ تُوبُوا إِلَيْهِ

"But ask forgiveness of you Lord, and turn unto Him (in repentance):

إِنَّ رَبِّيَ رَحِيمٌ وَدُودٌ

for my Lord is indeed Full of mercy and loving-kindness."

91.

قَالُوا يَا شُعَيْبُ مَا نَفْقَهُ كَثِيرًا مِمَّا تَقُولُ

They said:

"O Shuaib! much of what thou sayest we do not understand!

وَإِنَّا لَنَرَاكَ فِينَا ضَعِيفًا

In fact among us we see that thou hast no strength!

وَلَوْلَا رَهْطُكَ لَرَجَمْنَاكَ وَمَا أَنْتَ عَلَيْنَا بَعِزٌّ

Were it not for thy family, we should certainly have stoned thee! For thou hast among us no great position!"

92.

قَالَ يَا قَوْمِ أَرَهْطِي أَعَزُّ عَلَيْكُمْ مِنَ اللَّهِ

He said:

"O my people! is then my family of more consideration with you than Allah?"

وَأَتَّخِذُ مُمُوكُمْ وَرَاءَ كُمُ ظَهْرِيًّا

For ye cast Him away behind your backs (with contempt).

إِنَّ رَبِّي بِمَا تَعْمَلُونَ مُحِيطٌ

But verily my Lord encompasseth on all sides all that ye do!

93.

وَيَا قَوْمِ اعْمَلُوا عَلَىٰ مَكَانَتِكُمْ إِنِّي عَامِلٌ

"And O my people! do whatever ye can: I will do (my part):

سَوْفَ تَعْلَمُونَ مَنْ يَأْتِيهِ عَذَابٌ يُخْزِيهِ وَمَنْ هُوَ كَاذِبٌ

soon will ye know who it is on whom descends the Penalty of ignominy, and who is a liar!

وَأَمَّا تَقِيبُوا إِلَيَّ مَعَكُمْ رَقِيبٌ

And watch ye! for I too am watching with you!"

94.

وَلَمَّا جَاءَ أَمْرُنَا نَجَّيْنَا شُعَيْبًا وَالَّذِينَ آمَنُوا مَعَهُ بِرَحْمَةٍ مِنَّا

When Our decree issued, We saved Shuaib and those who believed with him, by (special) Mercy from Ourselves:

وَأَخَذَتِ الَّذِينَ ظَلَمُوا الصَّيْحَةَ فَأَصْبَحُوا فِي دِيَارِهِمْ جَاثِمِينَ

but the (mighty) Blast did seize the wrongdoers, and they lay prostrate in their homes by the morning --

95.

كَأَن لَّمْ يَغْنَوْا فِيهَا<sup>ط</sup>

As if they had never dwelt and flourished there!

أَلَا بُعِدَ الْمَدْيَنَ كَمَا بَعَدَتْ ثَمُودُ

Ah! behold! how the Madyan were removed (from sight) as were removed the Thamud!

96.

وَلَقَدْ أَرْسَلْنَا مُوسَىٰ بِآيَاتِنَا وَسُلْطَانٍ مُّبِينٍ

And We sent Moses, with Our Clear (Signs) and an authority manifest,

97.

إِلَىٰ فِرْعَوْنَ وَمَلَئِهِ

Unto Pharaoh and his Chiefs:

فَاتَّبَعُوا أَمْرَ فِرْعَوْنَ وَمَا أَمْرُ فِرْعَوْنَ بِرَشِيدٍ<sup>ط</sup>

but they followed the command of Pharaoh, and the command of Pharaoh was no right (guide).

98.

يَقْدُمُ قَوْمَهُ يَوْمَ الْقِيَامَةِ فَأَوْرَدَهُمُ النَّارَ<sup>ط</sup>

He will go before his people on the Day of Judgment, and lead them into the Fire (as cattle are led to water):

وَبئْسَ الْوِرْدُ الْمَوْرُودُ

but woeful indeed will be this leading (and) the place led to!

99.

وَأَتَّبِعُوا فِي هَذِهِ لَعْنَةً وَيَوْمَ الْقِيَامَةِ<sup>ج</sup>

And they are followed by a curse in this (life) and on the Day of Judgment:

بئس الرِّفْدُ الْمَرْفُودُ

and woeful is the gift which shall be given (unto them)!

100.

ذَلِكَ مِنْ أَنْبَاءِ الْقُرَى نَقُصُّهُ عَلَيْكَ<sup>ط</sup>

These are some of the stories of communities which We relate unto thee:

مِنْهَا قَائِمٌ وَحَصِيدٌ

of them some are standing, and some have been mown down (by the sickle of time).

101.

وَمَا ظَلَمْنَاهُمْ وَلَكِنْ ظَلَمُوا أَنْفُسَهُمْ<sup>ط</sup>

It was not We that wronged them: they wronged their own souls:

فَمَا أَغْنَتْ عَنْهُمْ آلِهَتُهُمُ الَّتِي يَدْعُونَ مِنْ دُونِ اللَّهِ مِنْ شَيْءٍ لَمَّا جَاءَ أَمْرُ رَبِّكَ<sup>ط</sup>

the deities, other than Allah, whom they invoked, profited them no whit when there issued the decree of thy Lord:

وَمَا زَادُوهُمْ غَيْرَ تَتْبِيبٍ

nor did they add aught (to their lot) but perdition!

102.

وَكَذَلِكَ أَخْذُ رَبِّكَ إِذَا أَخَذَ الْقَرْيَةَ وَهِيَ ظَالِمَةٌ

Such is the chastisement of thy Lord when He chastises communities in the midst of their wrong: grievous,

إِنَّ أَخْذَهُ أَلِيمٌ شَدِيدٌ

indeed, and severe is His chastisement.

103.

إِنَّ فِي ذَلِكَ لَآيَةً لِّمَنْ خَافَ عَذَابَ الْآخِرَةِ

In that is a Sign for those who fear the Penalty of the Hereafter:

ذَلِكَ يَوْمٌ مَّجْمُوعٌ لَّهُ النَّاسُ

that is a Day for which mankind will be gathered together:

وَذَلِكَ يَوْمٌ مَّشْهُودٌ

that will be a Day of Testimony.

104.

وَمَا نؤَخِّرُهُ إِلَّا لِأَجَلٍ مَّعْدُودٍ

Nor shall We delay it but for a term appointed.

105.

يَوْمَ يَأْتِ لَا تَكَلَّمُ نَفْسٌ إِلَّا بِإِذْنِهِ

The day it arrives, no soul shall speak except His leave:

فَمِنْهُمْ شَقِيٌّ وَسَعِيدٌ

of those (gathered) some will be wretched and some will be blessed.

106.

فَأَمَّا الَّذِينَ شَقُوا فِي النَّارِ لَهُمْ فِيهَا زَفِيرٌ وَشَهِيقٌ

Those who are wretched shall be in the Fire: there will be for them therein (nothing but) the heaving of sighs and sobs:

107.

خَالِدِينَ فِيهَا مَا دَامَتِ السَّمَاوَاتُ وَالْأَرْضُ إِلَّا مَا شَاءَ رَبُّكَ<sup>ج</sup>

They will dwell therein for all the time that the heavens and the earth endure, except as thy Lord willeth:

إِنَّ رَبَّكَ فَعَالٌ لِمَا يُرِيدُ

for thy Lord is the (sure) Accomplisher of what He planneth.

108.

وَأَمَّا الَّذِينَ سَعِدُوا فِي الْجَنَّةِ

And those who are blessed shall be in the Garden:

خَالِدِينَ فِيهَا مَا دَامَتِ السَّمَاوَاتُ وَالْأَرْضُ إِلَّا مَا شَاءَ رَبُّكَ<sup>ط</sup>

they will dwell therein for all the time that the heavens and the earth endure, except as thy Lord willeth:

عَطَاءً غَيْرٍ مَجْدُودٍ

a gift without break.

109.

فَلَا تَكُ فِي مَرِيَّةٍ بِمَا يَعْبُدُ هَؤُلَاءِ<sup>ج</sup>

Be not then in doubt as to what these men worship.

مَا يَعْبُدُونَ إِلَّا كَمَا يَعْبُدُ آبَاؤُهُمْ مِنْ قَبْلُ<sup>ج</sup>

They worship nothing but what their fathers worshipped before (them):

وَإِنَّا لَمُوفُونَ لَهُمْ نَصِيبَهُمْ غَيْرَ مَنْقُوصٍ

but verily We shall pay them back (in full) their portion without (the least) abatement.

110.

وَلَقَدْ آتَيْنَا مُوسَى الْكِتَابَ فَاحْتُلِفَ فِيهِ<sup>ج</sup>

We certainly gave the Book to Moses, but differences arose therein:

وَلَوْلَا كَلِمَةٌ سَبَقَتْ مِنْ رَبِّكَ لَقُضِيَ بَيْنَهُمْ<sup>ج</sup>

had it not been that a Word had gone forth before from thy Lord, the matter would have been decided between them:

وَإِنَّهُمْ لَفِي شَكٍّ مِنْهُ مُرِيبٍ

but they are in suspicious doubt concerning it.

111.

وَإِنَّ كُلَّ لَمَّا لِيُوفِيَهُمْ رَبُّكَ أَعْمَاهُمْ<sup>ج</sup>

And, of a surety, to all will your Lord pay back (in full the recompense) of their deeds:

إِنَّهُ بِمَا يَعْمَلُونَ خَبِيرٌ

for He knoweth well all that they do.

112.

فَاسْتَقِمُّ كَمَا أُمِرْتَ وَمَنْ تَابَ مَعَكَ وَلَا تَطْغَوْا<sup>ج</sup>

Therefore stand firm (in the straight path) as thou art commanded -- thou and those who with thee turn (unto Allah); and transgress not (from the Path):

إِنَّهُ بِمَا تَعْمَلُونَ بَصِيرٌ

for He seeth well all that ye do.

113.

وَلَا تَرْكَبُوا إِلَى الَّذِينَ ظَلَمُوا فَتَمَسَّكُمُ النَّارُ

And incline not to those who do wrong, or the Fire will seize you;

وَمَا لَكُمْ مِنْ دُونِ اللَّهِ مِنْ أَوْلِيَاءَ ثُمَّ لَا تُنصَرُونَ

and ye have no protectors other than Allah, nor shall ye be helped.

114.

وَأَقِمِ الصَّلَاةَ طَرَفِي النَّهَارِ وَرُفُقًا مِنَ اللَّيْلِ

And establish regular prayers at the two ends of the day and at the approaches of the night:

إِنَّ الْحَسَنَاتِ يُذْهِبُنَ السَّيِّئَاتِ

for those things that are good remove those that are evil:

ذَلِكَ ذِكْرٌ لِلذَّاكِرِينَ

be that the word of remembrance to those who remember (their Lord):

115.

وَاصْبِرْ فَإِنَّ اللَّهَ لَا يُضِيعُ أَجْرَ الْمُحْسِنِينَ

And be steadfast in patience; for verily Allah will not suffer the reward of the righteous to perish.

116.

فَلَوْلَا كَانَ مِنَ الْقُرُونِ مِنْ قَبْلِكُمْ أُولُو بَقِيَّةٍ يَنْهَوْنَ عَنِ الْفَسَادِ فِي الْأَرْضِ  
إِلَّا قَلِيلًا مِمَّنْ أَنْجَيْنَا مِنْهُمْ

Why were there not, among the generations before you, persons possessed of balanced good sense, prohibiting (men) from mischief in the earth -- except a few among them whom We saved (from harm)?

وَاتَّبَعَ الَّذِينَ ظَلَمُوا مَا أُتْرِفُوا فِيهِ وَكَانُوا مُجْرِمِينَ

But the wrongdoers pursued the enjoyment of the good things of life which were given them, and persisted in sin.

117.

وَمَا كَانَ رَبُّكَ لِيُهْلِكَ الْقُرَىٰ بِظُلْمٍ وَأَهْلِهَا مُصْلِحُونَ

Nor would thy Lord be the One to destroy communities for a single wrongdoing if its members were likely to mend.

118.

وَلَوْ شَاءَ رَبُّكَ لَجَعَلَ النَّاسَ أُمَّةً وَاحِدَةً <sup>ط</sup>

If thy Lord had so willed He could have made mankind one People:

وَلَا يَزَالُونَ مُخْتَلِفِينَ

but they will not cease to dispute,

119.

إِلَّا مَن رَّحِمَ رَبُّكَ <sup>ج</sup>

Except those on whom He hath bestowed His Mercy:

وَلِذَلِكَ خَلَقَهُمْ <sup>ط</sup>

and for this did He create them:

وَتَمَّتْ كَلِمَةُ رَبِّكَ لَأَمْلَأَنَّ جَهَنَّمَ مِنَ الْجِنَّةِ وَالنَّاسِ أَجْمَعِينَ

and the Word of thy Lord shall be fulfilled: "I will fill Hell with jinns and men all together."

120.

وَكُلًّا نَقُصُّ عَلَيْكَ مِنْ أَنْبَاءِ الرُّسُلِ مَا نُنَبِّئُ بِهِ فُؤَادَكَ <sup>ج</sup>

All that We relate to thee of the stories of the apostles -- with it We make firm thy heart:

وَجَاءَكَ فِي هَذِهِ الْحَقُّ وَمَوْعِظَةٌ وَذِكْرَى لِلْمُؤْمِنِينَ

in them there cometh to thee the Truth, as well as an exhortation and a message of remembrance to those who believe.

121.

وَقُلْ لِلَّذِينَ لَا يُؤْمِنُونَ أَعْمَلُوا عَلَىٰ مَكَانَتِكُمْ إِنَّا عَامِلُونَ

Say to those who do not believe: "Do whatever ye can: we shall do our part;

122.

وَانْتَظِرُوا إِنَّا مُنْتَظِرُونَ

"And wait ye! we too shall wait."

123.

وَلِلَّهِ غَيْبُ السَّمَاوَاتِ وَالْأَرْضِ وَإِلَيْهِ يُرْجَعُ الْأَمْرُ كُلُّهُ

To Allah do belong the unseen (secrets) of the heavens and the earth, and to Him goeth back every affair (for decision):

فَاعْبُدْهُ وَتَوَكَّلْ عَلَيْهِ

then worship Him, and put thy trust in Him:

وَمَا رَبُّكَ بِغَافِلٍ عَمَّا تَعْمَلُونَ

and thy Lord is not unmindful of aught that ye do.

\*\*\*\*\*

